



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving/Réception des soumissions

Procurement Hub | Centre  
d'approvisionnement  
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et  
Océans Canada

**Email / Courriel :** [DFOtenders-  
soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca)

**REQUEST FOR QUALIFICATIONS /  
DEMANDE DE QUALIFICATION**

Comments: - Commentaires :

<b>Title / Titre</b> Démolition de bâtiments en amiante sur l'île Cove, au nord de Tobermory (Ontario).		<b>Date</b> 21 octobre 2022
<b>Solicitation No. / N° de l'invitation</b> 30002781		
<b>Client Reference No. / No. de référence du client(e)</b> 30002781		
<b>Solicitation Closes / L'invitation prend fin</b> <b>At / à :</b> 14H00 EDT (Eastern Daylight Time) / HAE (Heure Avancée de l'Est) <b>On / le :</b> 8 novembre 2022		
<b>F.O.B. / F.A.B.</b> Destination	<b>Taxes</b> See herein — Voir ci-inclus	<b>Duty / Droits</b> See herein — Voir ci-inclus
<b>Destination of Goods and Services / Destinations des biens et services</b> See herein — Voir ci-inclus		
<b>Instructions</b> See herein — Voir ci-inclus		
<b>Address Inquiries to : / Adresser toute demande de renseignements à :</b> Fortuna Sophia Dorgbetor, Agente principale des marchés <b>Email / Courriel:</b> <a href="mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca">DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca</a> & <a href="mailto:Fortuna.Dorgbetor@dfo-mpo.gc.ca">Fortuna.Dorgbetor@dfo-mpo.gc.ca</a>		
<b>Vendor Name, Address and Representative / Nom du vendeur, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur</b>		
<b>Telephone No. / No. de téléphone</b>	<b>Facsimile No. / No. de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	



---

## **AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES**

### **PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES**

Voici la première phase (phase 1) d'un concours à deux volets. La phase 1 évaluera les compétences de tous les soumissionnaires et la phase 2 invitera les soumissionnaires retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. Une fois le contrat attribué au terme de la phase 2, la liste des soumissionnaires présélectionnés sera supprimée et aucun autre contrat ne sera attribué.

### **COMPTE RENDU**

**Tout soumissionnaire qui souhaite obtenir une séance d'explications doit contacter la personne dont le nom figure sur la page couverture de la demande de qualifications dans les 15 jours ouvrables suivant l'avis l'informant du résultat de l'invitation. Les explications fournies comprendront un exposé des points forts et faibles de la soumission, en rappelant les critères d'évaluation. La confidentialité des renseignements relatifs aux autres propositions sera préservée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.**

### **LISTE DE SOUMISSIONNAIRES PRÉQUALIFIÉS**

La liste des soumissionnaires préqualifiés de la phase 1 ne sera pas publiée. Un avis d'adjudication de contrat au soumissionnaire retenu de la phase 2 sera publié sur [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca)



---

## INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES

1. Il s'agit d'un processus de sélection en deux étapes. Les soumissionnaires répondant au présent processus de sélection doivent soumettre leur soumission en deux phases. La soumission à la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du soumissionnaire. Après l'évaluation des soumissions, les soumissionnaires seront informés de leur classement. Les soumissionnaires retenus pour la phase 2 recevront un appel d'offres par courriel pour l'évaluation financière relative par rapport à l'exigence.
2. **DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS** : Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante par écrite à [DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca) & Cc : [Fortuna.Dorgbetor@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Fortuna.Dorgbetor@dfo-mpo.gc.ca).

Les questions doivent être reçues, par écrit, au moins **sept (7)** jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

3. Soumission de qualification - L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, doit être transmise **UNIQUEMENT** au Pêches et Océans Canada au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la Demande de qualification. Pêches et Océans Canada n'est pas responsable des soumissions envoyées ailleurs.

La taille maximale par courriel (pièces jointes comprises) est limitée à 10 Mo. Au-delà de cette limite, Pêches et Océans Canada pourrait ne pas recevoir votre courriel. Nous vous suggérons de compresser le courriel pour garantir l'envoi. Les soumissionnaires sont tenus de transmettre leur proposition et de prévoir suffisamment de temps pour que Pêches et Océans Canada la reçoive avant la fin de la période indiquée dans l'appel d'offres. Les courriels avec des liens vers des documents de soumission ne seront pas acceptés.

Pêches et Océans Canada ne sera pas responsable des échecs attribuables à la transmission ou à la réception du courriel de soumission.

Les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de Pêches et Océans Canada ne seront pas acceptées.

4. L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, **la page couverture de la demande de qualification** et tout document associé requis soumis par courriel en format PDF portant l'information suivante clairement dans la ligne d'objet :

- Formulaire de qualification de la phase 1;
- le numéro de l'invitation à soumissionner;

Une clarification ou un changement à la Phase 1 – Demande de qualifications entraînera la publication d'un addenda sur le site Web Achatsetventes et sera inclus sous la forme d'une modification à la Demande de qualifications de la demande de soumissions. La page de couverture de toutes les modifications dûment signées ou paraphées doit être transmise avec la soumission ou plus tard en guise de preuve de réception ou d'accusé réception écrit. Si le soumissionnaire n'accuse pas réception d'une des modifications comme demandé, l'autorité contractante l'informerait du délai qu'elle lui accorde pour transmettre les renseignements. À défaut de fournir les documents dans le délai prévu, le soumissionnaire verra sa soumission déclarée non recevable.



---

## ANNEXE 1 – DESCRIPTION DU PROJET - ÉNONCÉ DES TRAVAUX

Pêches et Océans Canada recherche un entrepreneur pour démolir quatre bâtiments vides sur l'île Cove, au nord de Tobermory (Ontario). Une étude liée aux substances désignées ou aux matières dangereuses (ELSDMD) a indiqué que les deux bâtiments sont construits avec des matériaux contenant de l'amiante, que les murs extérieurs de l'une des remises sont peints avec de la peinture contenant du plomb et que l'autre structure est en bois.

La démolition concerne quatre remises/bâtiments sur le site de l'île Cove qui sont :

- Le bâtiment radio;
- La remise abritant le groupe électrogène;
- Le vieux garage/la vieille remise;
- Le garage abandonné.

La portée des travaux de démolition inclut :

- L'évacuation hors du site de tout le contenu des bâtiments et tous les matériaux de construction et leur élimination dans une installation de gestion des déchets autorisée (les reçus doivent être présentés au MPO);
- L'élimination des matériaux contenant de l'amiante conformément aux procédures d'élimination appropriées;
- L'enlèvement des structures en bois pour élimination hors site (aucun déchiquetage ou brûlage n'est autorisé);
- L'obligation de se reporter au rapport de l'étude liée aux substances désignées ou aux matières dangereuses pour la structure de garage abandonnée pour connaître les emplacements où la peinture au plomb doit être éliminée. L'enlèvement des matériaux doit être effectué conformément aux procédures d'élimination appropriées;
- La démolition des bâtiments jusqu'à leur dalle de fondation et l'élimination de tous les matériaux.

L'entrepreneur doit réaliser et achever les travaux du 2 mai 2023 au 31 mai 2023.



---

## ANNEXE 2 - FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Instructions à l'intention du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit répondre à la partie Évaluation des critères de la Phase 1 en utilisant le tableau ci-dessous.

### EXIGENCES OBLIGATOIRES

À la clôture de la soumission de la phase 1, le soumissionnaire doit:

- a) satisfaire aux exigences obligatoires mentionnées ci-après;
- b) fournir les documents nécessaires pour démontrer qu'il se conforme à ces exigences.

Les exigences obligatoires du Formulaire de qualification de la phase 1, comme décrites ci-dessous, sont toutes obligatoires et DOIVENT être incluses dans la soumission au moment de la clôture des soumissions. À défaut de fournir les preuves exigées, la proposition du soumissionnaire sera jugée irrecevable et sera rejetée.

Les propositions seront évaluées selon les critères d'évaluation obligatoires détaillés dans le présent document. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement dans leur proposition qu'ils répondent à toutes les exigences obligatoires pour que leur proposition soit retenue pour la suite de l'évaluation. Les propositions qui ne répondent pas aux critères obligatoires ne seront pas retenues.



<b>N°.</b>	<b>Critère obligatoire</b>	<b>Répond au critère</b> (✓)
<b>01</b>	<p>Le soumissionnaire <b>DOIT</b> avoir au moins 60 mois (5 ans) d'expérience en milieu marin et <b>DOIT</b> démontrer son expérience en fournissant une description détaillée de projets d'élimination de l'amiante déjà achevés, ainsi que des références, en au moins deux (2) occasions séparées au cours des 10 dernières années.</p> <p>Les renseignements suivants <b>DOIVENT</b> être fournis pour chaque projet :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Le nom de l'organisation cliente (à qui les services ont été fournis);</li><li>2. Le nom, le titre, le numéro de téléphone et l'adresse électronique du responsable du projet (aux fins de validation);</li><li>3. Une description du type et de la portée des services qui satisfont aux critères précisés par la ressource;</li><li>4. Les dates et la durée du projet (en indiquant les années et les mois d'engagement, et les dates de début et de fin des travaux).</li></ol> <p>*Chaque exemple de projet doit être présenté en deux (2) pages au maximum. Les soumissionnaires démontreront leur expérience dans les exemples de projet en indiquant le titre du projet, l'emplacement du projet, l'étendue des travaux du projet, la façon dont le calendrier a été suivi avec succès et les défis qui ont été rencontrés et surmontés au cours des travaux.</p>	
<b>02</b>	Le soumissionnaire doit fournir une lettre d'habilitation de la Commission des accidents du travail à la date de clôture des soumissions.	



---

### **ANNEXE 3 - LISTE DE VÉRIFICATION – LIVRAISON DES SOUMISSIONS**

#### **Livraison d'une soumission:**

- Page de couverture la demande de qualification:** remplie et signée
- Annexe 2 – Formulaire de Qualification de la Phase 1 :** remplie
- Page de couverture des amendements (si applicable):** signée ou paraphée, le cas échéant

***Les soumissions doivent être présentées au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.***